

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Julio - *July* 2019

BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure



Su paseo incluye transporte redondo, guía oficial y almuerzo.

Your tour includes round-trip transportation, official guide and lunch.

¡Reserva tu paseo!

Book your tour today!

<https://tours.vbgardens.org/>

tours@vbgardens.org

Tel: 322 688 6206

Tabla de CONTENIDO | Table of CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 04. **Avé Mexicana del Mes**
Mexican Bird of the Month
- 06. **Limoncillo: una delicia tropical**
Limoncillo: a tropical delight

08.

Orquídea del Mes Mexican Orchid of the Month

- 10. **Declarar El Cañón Río Los Horcones, Área Natural Protegida**
Declare The Canyon Of Los Horcones River As A Natural Protected Area
- 12. **Conservación en Acción**
Conservation in Action

14.

Reporte Escolar y de Voluntarios Education and Volunteer Report

- 17. **Membresías, Bodas y Eventos**
Membership, Weddings and Events
- 20. **Lista de Miembros**
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
Sonia Contreras
Leonardo Campos
Neil Gerlowski
T.J. Hartung

Traductor
Translator
Marcos Vinagrillo

Diseñadora
Designer
Angélica López Toribio

Síguenos
Follow us:



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.



Rincón del Curador

Curator's Corner

Foto | Photo: Neil Gerlowski

Nunca dudemos que una ciudadanía consiente y cometida puede cambiar el mundo. De hecho, es la única cosa que lo logra.
— Margaret Mead

Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world: indeed, it's the only thing that ever has.
— Margaret Mead

Queridos amigos del jardín,

Desde Enero, yo personalmente, muchos de los miembros, equipo y voluntarios del Jardín Botánico de Vallarta, nos hemos involucrado en un movimiento para proteger el Río Los Horcones. Este movimiento por la conservación fue detonado por un atentado de construir una presa en el río sin los estudios necesarios de impacto social y ambiental ni la comunicación clara y abierta hacia las comunidades que serán afectadas por dicho proyecto en caso de ser aprobado.

Desde el comienzo de la resistencia, nuestro muy respetado y amigo, el doctor Rafael Guzmán Mejía, uno de los más famosos botánicos mexicanos, se ha levantado para liderar esta gran causa. Él ha trabajado con un comité comunitario de Boca de Tomatlán para levantar protestas, conferencias de prensa y asambleas de información pública sobre el tema para levantar denuncias y amparos que detengan la aprobación de este proyecto. Su último movimiento fue realizar una petición para proteger el Río Los Horcones al designarlo como un Área Natural Protegida de índole federal.

Dear Friends of the Garden,

Since January, myself and several other staff members and volunteers of the Vallarta Botanical Garden have been involved with a movement to protect the Los Horcones River. This protection movement was provoked by an attempt to dam the river without first preparing the necessary environmental and social impact studies or communicating clearly and openly with the communities that will be affected by such a project; if it is allowed.

Since the inception of the resistance, our highly respected friend Dr. Rafael Guzmán Mejía, one of Mexico's most famous botanists, has risen to the occasion to help lead this great cause. He has worked with a committee from the community of Boca de Tomatlán to stage protests, press conferences, and informative public assemblies on the subject and to file denuncias (charges) and amparos (legal blocks) to detain this project from happening. His latest work is a petition to protect the Río Los Horcones as a designated federal natural protected area.



Desde el momento de publicación de esta petición en El Papelillo, lanzada a principios de Junio, ha alcanzado ya 100,000 firmas y continúa ganando peso cada día. El doctor Guzmán también ha organizado un movimiento estudiantil para demostrar los efectos de este proyecto de presa en el sitio con excelente respuesta y cobertura de la prensa.

Las catástrofes ambientales ocurren cuando las comunidades no están alerta, vigilantes y organizadas para detenerlas. Felicitamos al doctor Rafael Guzmán y al comité de Boca de Tomatlán por su incansable labor por proteger el Río Los Horcones y estamos orgullosos de estar de su lado en esta lucha.

¡Viva el Río Los Horcones!

**Robert Price,
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta**

At the time of publication of this issue of The Leaflet this petition, launched in early June now has over 100,000 signatures and is gaining momentum each day. Dr. Guzmán also just organized a student strike and demonstration at the site of this would-be dam that was very well attended and thoroughly covered in the press.

Environmental crises happen when communities are not alert, vigilant, and organized to stop them. We salute Dr. Rafael Guzmán and the committee of Boca de Tomatlán for their tireless work to protect the Los Horcones River. We are proud to be on your side of this struggle.

¡Viva el Río Los Horcones!

**Robert Price,
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month



Foto | Photo: © Ric Chamblee

Águila Albinegra
Spizaetus melanoleucus
Artículo por Nancy Holland

El Águila Albinegra es una ave rara para Cabo Corrientes y la primera registrada para el municipio. Se fotografió por primera vez en el 2016, sobre el río Horcones en el Jardín Botánico de Vallarta.

Desde ese entonces, hoy en día hay al menos dos aves vistas y fotografiadas sobre Yelapa. De hecho, se observaron dos aves interactuando sobre Yelapa, elevándose cerca del cañón y otra fotografiada dentro del Santuario de Guacamayas, un hecho algo raro.

Las aves, sin duda, han encontrado que el área cerca del río Horcones y el río Tuito es un lugar adecuado para anidar. El hábitat del río es precioso y debe preservarse y protegerse para que la vida silvestre pueda florecer. Si le preocupa este hábitat vital del río, firme la petición para enviarla a AMLO (presidente de México) en: <http://chng.it/s6Rk6Vthf5>

The Black and White Hawk Eagle
Spizaetus melanoleucus
Article by Nancy Holland

The Black and White Hawk Eagle is a rare bird for Cabo Corrientes! The first one was sighted and photographed in 2016, soaring above the Horcones River at the Vallarta Botanical Garden.

In 2019, there are now at least two birds, photographed above Yelapa and another one within the Macaw Sanctuary. Rare, indeed.

The Black and White Hawk Eagles undoubtedly have found the area near the Horcones and Tuito Rivers suitable for nesting. River habitat is precious and must be preserved and protected so that wildlife can flourish. If we are concerned about this vital river habitat, please sign the petition to be sent to AMLO, the President of Mexico.

Go to: <http://chng.it/s6Rk6Vthf5>

Foto | Photo: Jesus Reyes



Limoncillo: una delicia tropical

Artículo por Marcos Vinagrillo

¿Cuándo fue la última vez que probaste una fruta exótica? Si tuviste que pensarlo mucho, es tiempo de acercarte a conocer el limoncillo. Amarilla por fuera, blanca por dentro y con una agradable pulpa agridulce, *Garcinia intermedia*, mejor conocida como limoncillo o naranjilla, es un diamante en bruto de la flora tropical jalisciense.

Su madera es resistente a plagas, tiene propiedades medicinales y es nativa de las selvas tropicales costeras de México, incluyendo a Puerto Vallarta. En el mundo existen 30,000 plantas comestibles, pero apenas un ciento pasa por nuestra mesa, así que ¡descubramos nuevos sabores y conservemos la biodiversidad de la que provienen!

Limoncillo: a tropical delight

Article by Marcos Vinagrillo

*When was the last time you tasted an exotic fruit? If you had to think about it, it may be time to get to know the limoncillo (little lemon). Yellow on the outside, white on the inside with a delicate bittersweet pulp, *Garcinia intermedia*, better known as limoncillo or naranjilla is a delectable part of Jalisco's tropical flora.*

Its wood is plague-resistant with medicinal properties and is native to the tropical forests of Mexico's coast, including Puerto Vallarta. There are over 30,000 edible plants in the world but only a hundred arrive on our tables, so let's discover new flavors and preserve the biodiversity they come from!





Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month



Foto | Photo: Leonardo Campos



Campylocentrum micranthum

Artículo: Bio. Leonardo Campos

Campylocentrum micranthum es una especie epífita originaria de América. Es una orquídea muy pequeña que se encuentra en zonas pantanosas y en los bosques tropicales creciendo sobre las ramas de árboles. Comúnmente se logra observar caminando por los senderos del Jardín Botánico. Su distribución oscila desde México, el Caribe, hasta Brasil en altitudes de 450 a 1.400 metros.

La inflorescencia se presenta en racimos, más corta que las hojas, puede tener hasta 10 flores de color blanco abiertas simultáneamente. En ocasiones florece esporádicamente durante todo el año, pero su floración más abundante se produce entre los meses de Agosto y Octubre.

Campylocentrum micranthum

Article: Bio. Leonardo Campos

Campylocentrum micranthum is an epiphytic species that originated in America. It is a very small orchid that is often found in swamplands and growing on tree limbs in tropical forests. It can be observed when walking the Botanical Gardens' trails. Its distribution ranges from Mexico and the Caribbean to Brazil at altitudes of 1400 to 4600 feet.

The inflorescence is found in clusters shorter than the leaves and can have up to 10 white flowers open simultaneously. Sometimes they bloom sporadically throughout the year, but its most abundant flowering occurs between the months of August and October.

DECLARAR EL CAÑÓN RÍO LOS HORCONES, ÁREA NATURAL PROTEGIDA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA lanzó esta petición dirigida para ANDRES MANUEL LOPÉZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhnvPZmJZk>

DECLARE THE CANYON OF LOS HORCONES RIVER AS A NATURAL PROTECTED AREA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA started this petition to ANDRES MANUEL LOPÉZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhnvPZmJZk>



Algunas áreas naturales no se convierten en una prioridad de conservación hasta que estamos a punto de perderlas. Este es el momento en el que se encuentra el Cañón del Río los Horcones.

Some natural areas don't become a conservation priority until the moment we are poised to lose them. The Los Horcones River Canyon is now at that moment.

Aunque ubicado a tan solo 40 minutos en auto hacia el sur de la Zona Romántica de Puerto Vallarta, el Río Los Horcones ha permanecido bien preservado en la mayoría de su cauce, desde lo alto de la Sierra del Cuale (arriba de los 2,300 msnm) hasta su desembocadura en la Boca de Tomatlán. Además de pasar por rancherías y pequeños poblados en el camino, el río fluye en la mayor parte de su curso a través de vastas extensiones de bosques prístinos. (Bosque de pino-encino en su parte superior, integrándose en bosque de selva seca a los 400 msnm, en el límite inferior). Hasta ahora, sus escarpados taludes de granito han ayudado a protegerlo junto con la asombrosa diversidad de flora y fauna que alberga, entre otros, raras orquídeas, nutrias de río y jaguares.

While only about a 40-minute drive south of Old Town Puerto Vallarta, the Los Horcones River has until now remained well preserved over much of its course from the heights of the Sierra El Cuale (over 2,300 meters) to its mouth at Boca de Tomatlán. Aside from passing some ranches and a few small villages along the way, most of this river's course flows through vast stretches of intact forest (pine-oak forest along its upper reaches transitioning to tropical dry forest around 400 meters). Its steep granite walls have helped protect it so far along with the amazingly diverse flora and fauna that it shelters—river otters, jaguars, and rare orchids included.

El pasado mes de enero, los habitantes de Boca de Tomatlán se vieron inmersos en una lucha contra un proyecto inválido que amenaza con expropiar el agua del río a través de la construcción de una presa y un acueducto; con la pretensión de generar energía eléctrica limpia.

De alguna manera los contratistas obtuvieron un permiso que los exenta de la obligación legal de realizar una Manifestación de Impacto Ambiental —la cual incluye estudios de impacto social—. En este caso ninguna de las comunidades afectadas fueron consultadas. Este es un claro insulto a la *lex terrae* y la dignidad de las personas. Resulta aún más insultante que tras meses de protestas, el nombre del propietario de este proyecto para privatizar y comercializar el agua de la comunidad, aún no se haya dado a conocer públicamente. Nuestra comunidad merece saber no sólo eso sino el destino final de la energía que se genere.

El daño que se ha hecho, incluye tala del bosque tropical subcaducifolio —uno de los ecosistemas más frágiles del mundo—, extirpación de fauna, excavaciones y demolición de la roca madre del río, lo cual ya es bastante alarmante. Aún más alarmante es lo que está en juego si este río continúa sin protección. No sólo las especies que de él dependen sufrirán y morirán, sino que la Bahía de Banderas perderá una de sus últimas fuentes importantes de agua dulce. De los otros ríos principales que alimentan la Bahía, sólo el Ameca y Cuale todavía tienen un hilo de agua que llega al mar durante todo el año. Los demás ríos, Pitillal, Edén y Palo María, se encuentran tan sobreexplotados que su flujo sólo llega al mar durante los pocos meses de lluvia. Siendo el último río de flujo libre en nuestra región, Los Horcones proporciona nutrientes al mar; es un controlador de salinidad de la Bahía, esencial para la biodiversidad marina, incluidas especies tan formidables como ballenas jorobadas, delfines y tortugas marinas.

Agradecemos a los pobladores de Boca de Tomatlán por mantenerse firmes en su resistencia. Debemos reconocer que esta lucha no puede ser sólo de ellos. Es de todos los que aman Puerto Vallarta, la vida silvestre, nuestro planeta, la protección de las culturas locales y sus formas de vida. Esta lucha también es tuya.

Obtenga más información en:

<http://chng.it/bhnpZmJZk>
vivanatura.org/rio

This January, the residents of the working-class village of Boca de Tomatlán found themselves embroiled in a fight against an invalid project threatening to expropriate this river's water through a dam and pipeline. Purportedly in the name of generating "clean energy," contractors were given a shady exemption to proceed without the required environmental impact or social impact studies and none of the affected communities were ever consulted. It was a clear insult to the law of the land and the dignity of these communities. Further insulting is that after months of protests, the name of the owner of this would-be dam and pipeline privatizing and commercializing the community's water has not yet been released publicly. Our community deserves to know who will own the water if this project is brought to fruition and the final destination of the energy it would generate.

The damage that has already occurred—clearing of tropical dry forest (one of the world's most fragile ecosystems), extirpation of fauna, excavations, and demolition down into the very bedrock along the shores of this river—is alarming. However, what is more alarming is what is at stake if this river is not protected. Not only will the terrestrial species that depend on this river suffer and die, the Bay of Banderas will lose one of its last significant sources of fresh water. Of the other significant rivers feeding into the Bay, only the Ameca and Cuale still have a trickle of water making it to the sea year-round. The others (Pitillal, Eden, Palo María), are already so overexploited that they flow to the sea only during the few months of the rainy season. As the last significant free-flowing river of our region, Los Horcones provides nutrients and a change in salinity that is essential to marine wildlife including humpback whales, dolphins, and sea turtles.

While we thank the good people of Boca de Tomatlán for staying strong in their resistance so far, this fight cannot be theirs alone. For all who love Puerto Vallarta, wildlife, whales, our planet—and for those who believe in protecting local cultures also, their way of life—this fight is ours, too.

Learn more at:

<http://chng.it/bhnpZmJZk>
vivanatura.org/rio

Conservación en Acción

El Jardín Botánico de Vallartate invita a establecer una nueva reserva forestal. Porque asegurar un futuro brillante para nuestra flora y fauna debe comenzar con acciones hoy.

¡Campaña
próximamente!



© Foto: Steve Winter / Panthera

Conservation in Action

The Vallarta Botanical Garden invites you to help establish a new wildlife preserve. Ensuring a bright future for our flora and fauna must start with action today.

Campaign
coming soon!



Reporte Escolar y de Voluntarios

Education and Volunteer Report

Artículo por:

Biol. Leonardo Campos Cordero,
Coordinador de educación.

Este junio tuvimos el placer de recibir a 30 estudiantes de 3ro de primaria del Colegio Indira Gandhi. Su visita ayudo a que los niños pudieran conocer y aprender sobre las maravillosas plantas y animales que se encuentran no tan lejos de sus casas, su importancia y así mismo concientizar sobre el cuidado de nuestros bosques.

Este mes también tuvimos bastante participación durante la Celebración del Colibrí, donde se llenó la capilla con gente para escuchar la plática sobre La Biología de Colibríes y tuvimos una gran cantidad de gente de todas las edades asistir al taller de dibujo impartido por la Biól. Claudia Murguía.

El Día Nacional de Jardines Botánicos también fue bastante exitoso con mucha gente que asistió a las presentaciones sobre los animales polinizadores y sus plantas favoritas.

¡Muchas gracias a todos los voluntarios y al personal que ayudo a que estos eventos fueran un éxito!

Article by:

Staff biologist Leonardo Campos Cordero,
Education Coordinator

This June we had the pleasure in receiving 30 elementary school students from the Colegio Indira Gandhi. Their visit allowed the kids to get to see first hand and learn about the marvelous plants and animals that can be found not too far from their homes, their importance and also raise awareness about taking care of our forests.

This month we also had incredible participation during the Hummingbird Celebration, where the Chapel was packed with people listening to the presentation on the Biology of Hummingbirds, and we also had a large amount of people of all ages attend the hummingbird drawing workshop carried out by Bio. Claudia Murguía

The National Botanical Garden Day was also a great success and had a great turnout during the Pollinating Animals and their Favorite Plants presentations given by guest speakers.

Many thanks to all the volunteers and staff that helped these events be a great success!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Junio 2019
June 2019

43

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

1,057

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

43

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

241

**Participación en eventos especiales,
clases y talleres**
**Total participation in special
events, classes & workshops**

167

**Participación total en orientación
de la 1 pm****
Total participation in 1 pm orientation**

96

**Total de Horas de servicio
voluntariado**
Total volunteer service hours



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Estás invitado a formar parte de la familia que
preserva este santuario para siempre...

¡Conviértase en miembro hoy mismo!

*You are invited to join us in preserving this
important sanctuary forever...*

Join us by becoming a member today!

Regala una Membresía

¿Por qué no consentir a la familia o amigos con un año de visitas
inspiradoras al Jardín con un regalo de Membresía de JBV?

Gift of Membership

*Why not treat family or friends to a year of inspirational garden
visits with a gift of VBG Membership?*

Preguntas sobre Membresías ó Eventos, contactanos en...

Questions about Memberships or Events contact...

gardenmember@vbgardens.org



Descuentos en la tienda de regalos, vivero y restaurante (10%)

Discounts in the gift shop, nursery, and restaurant (10%)

Membresías, Bodas y Eventos

Membership, Weddings and Events

Caminando de regreso del río, me pregunta mi acompañante que por que levantaba la basura tan lejos de la casa y sin dudar respondí; "Este es mi hogar, y no se cuantos más kilómetros a la redonda también!". Hace mucho caí en cuenta que somos hijos naturales de la tierra y que si la cuidamos ésta nos va a cuidar de regreso. Me pregunto como es que individuos que viven en una gran ciudad, desde su oficina rastrean areas virgenes y ven la forma de explotarlas, sin importar los daños ecológicos que sus inversiones ocasionen a "su hogar". Existe un documental que se llama "Coorporation" y compara psicologicamente a una coorporación en su forma de desempeñarse al comportamiento de una persona, y el resultado fueron acciones propias de un psicopata, sin moral o sentido común. Tristemente los organismos gubernamentales creados para regular el desarrollo económico, apueban este proceder. Aquí en el Jardín Botánico de Puerto Vallarta sabemos la importancia de la educacion ambiental y tu membresia ayuda a continuar esta importante labor.

Sonia Araceli Contreras M.
Coordinadora de Membresías, JBV
gardenmember@vbgardens.org

We were walking back home from the river and my companion asked me why was I picking up litter so far away from my home, to which I answered without hesitation, "This is my home, and I don't know how many more kilometers around here is my home, too!" A long time ago I understood that we are nature's children from the earth and that if we take care of it, she will take care of us in return. I am wondering how it is that someone back in his office in a big city, scouts a map in search of pristine areas to exploit, with no regard for the ecological damage that his inversion might cause to "his home". There is a documentary film that compares the actions of an average corporation to a person. It turns out that the psychological profile of the average corporation is the same as that of a psychopath with no morals or common sense. Sadly, the government officials that are supposed to regulate economic development condone many of these actions. Here at the Vallarta Botanical Garden, we know the importance of environmental education and your memberships help us continue this important labor.

Sonia Araceli Contreras M.
Membership Coordinator, VBG
gardenmember@vbgardens.org

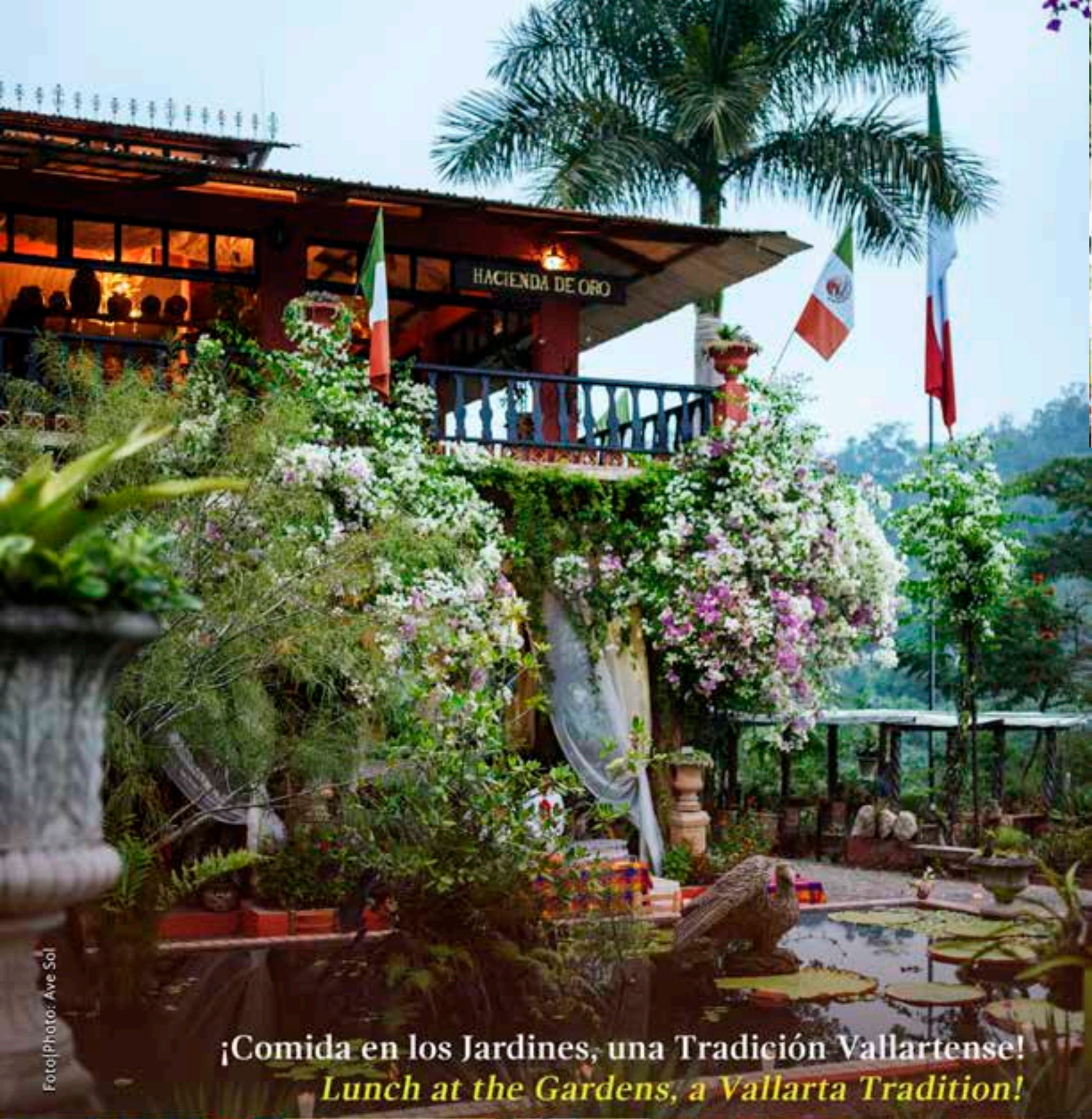


Ángel Juárez González
Coordinador de Bodas
& Eventos, JBV
Weddings & Events
Coordinator, VBG
admon@vbgardens.org



* Estimados miembros: Por favor, porte su membresía siempre que visite el Jardín, esto ayuda a nuestro personal y voluntarios a reconocerlo como miembro y ofrecerle descuentos valiosos en sus compras y otros beneficios importantes.

* Dear Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.



Foto|Photo: Ave Sol

¡Comida en los Jardines, una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!





**Democrats Abroad Costa Banderas Chapter
Special Summer Social**



DEMOCRATS ABROAD

Please Join us!

**Vallarta Botanical Gardens
Sunday, August 4th 10:00 AM
Meet in the Hall of Flowers
ALL are welcome to join!**

**Come enjoy an exclusive private tour of the gardens by none other
than Bob Price, Founder of the Gardens!!**

**Upon completion of the tour, please join us for a la cart brunch/lunch
in their fabulous restaurant with incredible views of the gardens,
river, mountains & valleys. After continue to enjoy the gardens.**

**Admission for non members is \$200 MXN/person.
Transportation is not included.**



Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:
We would like to acknowledge and thank the following supporters:

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
DAVID HALES 
FRANK OSWALD

RALPH OSBORNE
BETTY PRICE 
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF CASA KARMA
GEORGE HOLSTEIN 

MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
DR. GEORGE ARGENT
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
JULIE GUERRERO
THE MCCALL FAMILY
DAVID MUCK & COLE MARTELLI

LINDA MERIALDO & JOHN SHERDIAN
YVONNE & MARY MILLER
DEAN & LISA OREM
JOHN SABO & ALAN HARMON
ROGER & JOANNA SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

Nunca dudemos que una ciudadanía consiente y cometida puede cambiar el mundo. De hecho, es la única cosa que lo logra.
— Margaret Mead

Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world: indeed, it's the only thing that ever has.
— Margaret Mead

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org



FALLECIDO - DECEASED

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:
We would like to acknowledge and thank the following supporters:

COPA DE ORO

**RICK & JOAN AHMANN
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
KIMBERLEY BENNETT
RICHARD BODENSTEINER & ROGER VICKERY
ANDREW BUNTING
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
CAFÉ DES ARTISTES
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
FRANK & MARIE ERGAS
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
TOM HOFFMAN & TERRY BOCK
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES**

**RANDY & JANIS JONES
ELENA KOUSTAS
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
BARBARA AND JOHN MCKINNEY
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DIANNA MEDNICK
DR. FÉLIX MONTES
DON MINSHEW & DAVID JONES
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
JANE PEABODY
PV MIRROR
PUERTO VALLARTA VILLAS
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
STEVE REYNOLDS
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
JOHN FAIR SCHMAEZLE
DAVID & CECILIA SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
THE GALEANA FAMILY
THE JG GROUP
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
ABBY WARNER & GREG CZECH
MARIAN WEXLER & TOM CADIGAN
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
DEVON & ELLEN ZAGORY**

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores: We would like to acknowledge and thank the following supporters:

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

MARÍA GUADALUPE ACEVES GUTIÉRREZ	JACQUES BOIROUX	ROSS CONNER	MARIA ENRIQUETA GORDILLO
ALEXANDER ADAMS	SUSAN BORNEMAN	LISA COLQUITT	STEVEN EPSTEIN
DAN ADAMS	MICHAEL BOUSTEAD	GEORGIA & TIM COPELAND	NORM ERICKSON
WAYNE ADAMS	CJ & DOUGLAS BRASE	KRISTIN COPLIN	ADRIAN ESSENBERG
MICHELLE AGUILAR	ARNE BRAUNER	PETER CORDUAN	SANDRA ESSEX
EDITH & PATRICK AHERN	LORETO BRAVO CONTRERAS	ANGELA CORELIS	MEL EVERS
MAX AKBER	MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU	ALAN COTSWORTH	SUSAN & CLIFFORD FAIRCHILD
DENNIS ALEXANDER	KENETH BRO & BRENDA GLEN	ROSS COUCHMAN	JOHN FALL
SHARON & FRANK ALLEN	LESLIE BRODSKY	LAURIE CRAISE	JANE FAVELA
JOSIE & IMRE ALMASSY	GAIL & IAN BROOKER	JAMES CRANK	BARBARA & TIM FERRARI
ALE ALVARADO	AVINA & AKIROY BROST	SUSAN & BOB CREWS	NED FARQUHAR
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ	FREDERICK BROWN	PHYLLIS & TODD CHIKARAISHI	JAMES FAY
ARTURO AMBRIS CRUZ	MARCIA & GREGORY BROWN	LEE CHRISTOPHER	FRED FERNANDEZ & JOE MURPHY
CARMEN ANAYA	MYRNA BROWN	SHARI & ROGER CRONK	JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ RUVALCABA
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA	WILL BROWNE	CARYN & JOHN CRUMP	JUDITH FERNANDEZ
LOUISE ANDERSON	BOB BRUNEAU	CINTHIA G. CUEVAS JACOBO	CHARLES FEESER
MONICA ANDRADE	DAVID BUCK	JAMES CUNNINGHAM	BOB FIELDS
GRACE & ED ANDRES	MARY ANNE SEMONI BUCK	LIONEL CUNNINGHAM	PATTY FIELDS
ALEX ANDRIADIS	BARB BUCKAC	LOUISE CUNNINGHAM	JANIS FINELLI
MARCELINO ANGELO	ROBERT BULTHUIS	MICHAEL CURTIN	LUCIA FISCHER
NOREEN ANGUS	LINDA BUNNEL	SARAH DAVIES	KATHY & RICHARD FLANAGAN
DOUGLAS APPEGATE	SALLY BUTLER	KATHY DAY	MICHAEL FLATT
THOMAS ARCOLEO	MARCIA BUTTEL	PAUL DAY	GABY FLETES & Yael QUIROZ
DIANE & JOHN ARGUELLES	ROBERT & REBECCA BRUCE	ANTONIO DEANDA	ROBERTO FLORES
JAMES ARMITAGE	JUDITH BYRNS	JET DE LA ISLA	MACAIRO & MARY C. FLORES BARRAJAS
PAUL ARMSTRONG	ROGER BYROM	ANTHONY DE MONTOYA CROESEN	DAVID TROY FRANCIS
ALEJANDRO ARREOLA	CRAIG CALLEN	EDGAR JOSE DELGADO	THAHELD FRANK
PAM ARTHUR	BEN CAMACHO	CHERRY DELORENZO	JORGE FRITSMAURICE
HOMA & MOE ASSAR	DORIS & WALTER CAMP	NICK DELORENZO	JANIS FINELLI
MARTINA AYALA	BRYAN CAMPBELL	WALLACE DEMARY JR.	ADRIANA FONTELA
KEVIN BACKER	LAUREN & BARRY CAMPBELL	MARIA DENINO	ANN & DEAN FOSTER
NORA & EDWARD BAGDONAS	CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL	DENISE DERAMEÉ	ERICK FOSTER
MARSHA & GEORGE BAILEY	DANIEL CAMPOS	MONA & ABHIJIT DESAI	DANIEL FREEMAN
GARIN BAKEL	THOMAS CANCELLA	MAURICE DESROCHERS	SUZANNE FRENCH-SMITH
ALEX BALMACEDA	MARTIN CARAVES	BRANKA DEUTSCH	NATALIE & CARLOS FUENTES
LORIN & JEROLD BALZER	EMMETT CARLSON	MICHAEL DIFRUSCIA	DANIEL GAIR
MARK BANTZ	VIRGINIA CARLSON	GENARO ARMANDO DIAZ	PATTI GALLARDO
FELIX BAÑUELLOS	NICOLE CARR	ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ	EDGAR GARCIA
ALISON BARNES	DANIEL CARRICO	DANIEL DICKMEYER	FELIPE GARCIA MARIN
AL BARNUM	RUBEN CARRILLO & PILAR MARTIN	LANI & ALAN DILL	GEORGIA GARDNER
MAYRA BARRIENTOS	THOMAS CARROLL	ALLYN DIXON	ESTER GARIBAY
CURTISS BARROWS	JAMES R. CASSERLY	KAREN DOVEY	BARBARA & ALBERT GARVEY
DEB BARTON	LAURA Y JAVIER CASTAÑEDA	LINDA & BRUCE DOWNING	MICHEL GAUTHIER
MARLENE BARTZ	JOSE PROSPERO CASTELLON	MICAELA DOYLE	NANCY GAYLAND
MATTHEW BAUMEL	JANE & RONALD CEASE	JOHN DRANN	CORINNE GERKER
BRUCE BECKLER	KEVIN CECKOWSKI	ALEX DUARTE	NEIL GERLOWSKI
DIEGO BEDINI	SHERRYL & BERT CEHOVET	JOHN DUCOLE	RIKKI GILBERT
THELMA BEGLEY	RIK CHAMBLEE	PAULA DULAK	STAN GILBERT
SUSANNE BEIQUE	NANCY & LEE CHAPMAN	DARRIN DULING	EDWARD GILL & GARY WOODS
PAT & RICHARD BENDIX	LYNNE & MICHAEL CHARTIER	CONNIE & TODD DUNCAN	PATTI & ROBERT GLADWIN
NANCY & BOB BENHAM	HERBERT CHASE	KAREN & ROBERT DUNCAN	ALBERT GLOWASKY
CHRISTINA & TIMOTHY BENNETT	YUM CHIN	MARIA & WILLIAM DRURY	FREKEKE GOODYEAR
DANIEL BERGERON	KATHRYN & RAJ CHOPRA	DONALD DUREAU	DANIEL GOMEZ
JOE BERGQUIST	ROBERT CHRISTIE	KELLY DYCK	MARIA ENRIQUETA GORDILLO
ROBERT BERMAN	CARY CHRISTENSEN	CHAD EBERT	ELLEN GREENE
JEANNIE & RODGER BICKELL	PETER CLYDE	BONNIE ECCLES	ROLLAND GREGORE
KAREN & PAUL BILLINGSTEA	SONTAG CODY	JIM ECKARDT	JACQUELINE GRIARTE
GARY BIVANS	DONNA COHEN	MARY EDMONDS	DEE GRIFFITH
SANDRA BLANCHETTE	BONNIE COLE	SHARON EISEN	WENDY GROSS
CODY BLOMBERG	MICHAEL & RUSSELL COLE	PAUL EDWARDS & JONATHAN PIERCE	NANCY GRUBE
JOAN BLUM	MARY ANN COLLINS	SUSAN & RAYMOND ELLICOCK	RAFAEL GUZMAN
PATRICIA & JOHN BOCK	SHARON COLLINS	SCOTT ELLIOT	KAREN & JENNA HABIB
DANIEL BOEKELHEIDE	ROSA ELENA COLMENORES FRANCO	MICHAEL ELSASSER	WAYNE HAIGHT

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

MARGO & TONY HAMILTON	JOHN KILBOURNE	STEVE MARTIN	DANIEL PAINE
MICHAEL HAMMOND	JOHN KING	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	ALISON PALMER
JENNIFER HANKINS	NAOMI KITAMURA	NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ	ALICIA PARTIDA
CATHLEEN & DAVID HANNA	ISLE KLEE	ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS	DENNIS PASQUINI
MAGGIE & KEN HARBOUR	MARLEN ANN KNAPFELC	TERESA MARTINEZ GRAGEOLA	PATTY PASQUINI
RON HARNER	JOYCE KNAUFF	RIGOBERTO MARTINEZ QUERO	NANCY PATTERSON
CLINT HARRIS	CRAIG KNUDSON	MARSHALL MASHBURN	TOMMY PATTERSON
DAVID HARRISON	LUKE KOST	VICKY & TOM MASON	CAROLYN PAULINE
FRANK HARRISON	RUDOLPH KOVACS	MARISSA & KHESANH MATTYRE	MICHAEL PAULINE
THERESA & ED HARROD	SANDEEP KUMAR	JOHN MAYNARD	PAT PAULINE
JOEL HART	JEAN KRAUS	MARGARET & DOUGLAS MCCALLUM	ALEXA PAULSEN
PAMELA HART	JUDY & KEN KRINGS	JAMES MCCLINTIC	ERNESTO PAULSON
HELEN HARTUNG	GISELE & MARC LAFONTAINE	TANDACE MCDILL	JEAN PENDER
JOYCE HARTVIGSON	MICHAEL & ROBBIN LAMOUREUX	SHERYL MCEVERS	MARIANA PEREZ GONZALEZ
T.J. HARTUNG	ELLEN LANGER	EVA MCEWIN	PILAR PEREZ
KATIE & ROBERT HAUCK	LENARD LANGLOIS	BONNIE MCGEE	ARLENE PERVIN
WALTER HAYES	LUIS LATT	LYNN & JIM MCHOOD	HANS PETERMANN
CARLY HEGEL	CLAUDIA & TERRY LAUGHRIDGE	SCOTTY MCINTYRE	DIANE PETERSON
CRISTINE & TOM HEGI	ANNA LAURITA	JUDITH MCKEY	KENT PETERSON
NANCY HEMINGWAY	ANTONIA & WAYNE LAW	JOHN MEANWELL	PETRA PFAFFE
NATALIE C. HERLING	CHRISTINE & GARY LEE	PHILLIP MEANS	DAVID PHILLIPS
VINCENT HERNANDEZ	CINDY & HUGH LEVRIER	ELLYN MEIKLE	KAREN PHILLIPS
MA. MAGDALENA HERNANDEZ MARTINEZ	STEWART LEDFORD	ALAN MENDELSSOHN	DANIEL PINTO
MARY HICKMAN	RONNIE LEE	MATTHEW MESSNER	CHRISTOPHER POKORNY
GABRIELA HIDALGO	FRANZIKA LEITER	GARY MILLER	PATTY POKORNY
JOYCE & TERRY HIGH	MICHAEL LEITER	KAREN MILLER	ARLENE POLNIK
ANN HOFFMAN	MARION & CHARLES LENICZEK	KATHRYN MILLER	SHRYL PONDER
WALTER HOFFMAN	MICHEL LENZ	MARIANE MILLER	JOSEPH PORTNOY
DAVID HOLLOWAY	LUIS EDUARDO LEON SERRANO	HALEY MOBERG	JERRY POVSE
LISA HORTON	ESTHER LERNER	FRANK MÖDING	JAY POWELL
GARY HOWARD	PATRICIA LESTZ	KEVIN & SAMMYE MOHAN	MYRNA PRESSE
LORRAINE & MICHAEL HUBER	CHERYL LEWIS	DAVE MOHR	DONALD PRUST
EMILIO HUGHES	FABIAN LEYVA	JOHN MOLINA	TAMMY PRUST
ILANA HUGHES	KLAUS LIEBETANZ	MARY E. MOLZAHN	CARIE PRYOR
HOLLY HUNTER	RAMONA LIMA	MARIA MONTOYA	MARK PRYOR
BILL HURREN	ROBERTO LIMA	RON MORGAN	JOHN PURDUM
CHARLIE HUYNH	MARY LINDE	MYRNA MORTON-BROWN	HELEN RACOBS
JHONA INSKEEP	RICK LINDGREN	DIEGO ALBERTO MOZQUEDA SANCHEZ	MICHAEL RADZILOWSKY
ANITA & SRIDAR IYENGAR	VICKI & HANK LINSEY	ZVI MOSERY	OSCAR NOÉ RAMIREZ
GEORGE JAEGER	DENNIS LOCKARD	ED MOWATT	WENDY RASMUSSEN
THERESE & JAMES JACOBS-STEWART	KATIE LONCAR	STEVE MURDOCH	SEAN RAWLINS
DAVID JACKOVICH	DERALD LONG	MARTHA ANN MYERS	KATHLEEN & PHILIPP REED
DALE JACKSON	MARILYN & GEORGE LONG	STUART ALEXANDER NAPIER	BARRETT REEVE
MICHAEL JACKSON	TIM LONGPRÉ	CONNIE NAVARRO & PACO PIÑA	KAY REEVE
REG JAMES	ALBERT LOPEZ	SALLY NELSON	TERENCE REILLY
DANIELA JAZO	FRANK LOPEZ	JANE & ROBERT NETTLETON	PETER REX
MATTY & JESSE JAMEZ	EAMON LOPEZ HANLEY	BILL NICHOLS	JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
ROSAVEL JAZO DIAZ	GAYLE LOPEZ	DUNCAN NICHOLS	BONNIE RICHARDS
JOHN JENSEN	DAVID LORD	PAT NICHOLS	GARY RICHARDS
ROBERTA JENSEN	MARGARETA LOUGHRAN	SANDY NICHOLS	ROBBIN RICHARDSON
VICKI JENSEN	RITA LOVE	CYNTHIA NIELSON	DAVID RICHEY
DRANN JOHN	STEPHEN LOVE	LARS NIELSON	MICHAEL RICHKER
IRENE & CARL JOHNSON	GIOVANNA DE C. LOZANO RAMOS	MA. LUISA NOLASCO SANTOS	KATHY RIESER
KENT JOHNSON	KOBAYASHI LUIGI	BILL NOONAN	KEN RIESER
PAULE JOHNSON	GERADO LUGO	CYNTHIA NOONAN	PETER RIGGS
SARAH JOHNSON	CASEY & KEITH LUPTON	CECILIA NORMAN	STEFAN RITZAU
WENDY JOHNSON	HARRY LYNN	JOHN NORMAN	MARK ROBERTS
THOMAS JOHNSTON	JOHN MACLEOD	WENDELL NORRIS	DOUG ROBINSON
DEBBIE & JONATHAN JONES	MACA MAC MORRAN	LAUREEN NOVAK	RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
DEREK JONES	KEN MACRAE	ERIKA NOVOA NAJAR	AGUSTIN ROCHA
JAMIE JONES	PAUL MADAN	HOWARD NUSBAUM	ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
JEANNIN JONES	STEPHANIE MADAN	GREGORY NEUTRA	GLORIA RODRIGUEZ
MICHAEL JONES	KEVIN MAGORIEN	JONI NEUTRA	SAHARA RODRIQUEZ
CARLA JONIENTZ	BILL MAKENZIE	KATHRYN O'CONNOR	JORDAN ROMO
KIRSTIE KAISER	CHARLES MALLERY	RICARDO O'CONNOR	PHIL ROSEBROOK
JAY KALLIO	ANN & SCOTT MANLEY	HANK OFFEREINS	GREYSON ROSS
DENISE KAMENZIND	JIM MANN	RUTHLID OFFEREINS	LESLIE ROSS
JAMES & MAGDALENA KAUFFMAN	NICK MANTHEY	BRIAN OLEARY	WAYNE ROSS
THOMAS KAUN	LESLIE & AMADOU MARIKO	K.E. OLSHEWSKY	PATRICIA ROSSINI
ALICE KATZ	NANCY MARK	BRIAN O'MALLEY	JUDITH ROTH
DARLENE & BARRY KAWALIK	CLARICE MARKLE	ANA ORTEGA	AL ROUYER
JOHN KELLEHER	RON MARKLE	ISAIAS ORTEGA	CATHERINE ROUYER
CANDACE KEPLY	CHRISTINA MARTELL	EDWARD PADALINSKI	COLETTE ROWSELL

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
STEPHEN SACHNIK
ESTHER SAGAHÓN RUIZ
BERADETTE SALAM
CHARLIE SALLIS
LINDA & JIM SALMON
JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ
FRANCO
MICHELLE SAVELLE
PHIL SCHALLAT
CARMEN SCHILLER
GREGORY SCHILLING
BEVERLEY SCHOFIELD
ROBERT SCHROCK
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
NIEL SECHAN
RONALD SEDGWICK
JENNIFER & MICHAEL SELOVER
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
ROSEMARY SHEFFIELD
CHRIS & JIM SHERMAN
JOHN SIMONDS
PHIL SIMS
ANDRZEJ SKWIRA
DAVID SOLOMON
MARGARET SOLOMON
CRISTINA SORIANO
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
BARBARA SKINNER
KIM SLENO
BRYAN SMITH
WENDY SMITH
ANGELA SOWERS
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
GREG STANTON
CHRISTINE & GREG STEPHENS
HAROLD STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS SWART GALEN
MARK SWEIKHART
DAN SWILLEY
DAVID MICHAEL SZYSZKA
ARI PFEFFER TANUR
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR

BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEAN TORRES
SANTIAGO NOEL TORRES
GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
PAULINA & BILL TRACHTENBERG
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
RAMON VALLEJO & GAMALIER
FLORES
RICK VANCIL
DON VARNI
ALICIA & SOFIA VAZQUEZ
DANIEL VAZQUEZ
DONALD & GRACE VELASQUEZ
MICHELLE VENANCE
JACK VETTER
FRANCES & GABRIEL VINE
PEDRO SALVADOR VILLALÓN
BENAVIDES
MELQUIADES VILLASEÑOR
GARCIA
DIKI & PABLO VOIGT
PATRICIA & THOMAS WAGNER
LISA WALLACE
SONIA WALKER
DIANE WALSH
KAY WALTZ
LINDA & ERICK WATTS
JOHN WAUCHOPE
KATHY & JIM WEBER
BILL WEIL
ASHLEY & MATTHEW WERTER
MARIA & GORDON WHEPLEY
GREG WHITE
LINDA WILD
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
MARY GRACE WILKUS
JOEY WILLIAMS
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
ANDREW WOOD
CHRIS WOODS
BRENDA WOOTEN
MARIN YORK
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
ERNA ZUKANOVIC

INDIVIDUAL | INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
LEE ANDERSON
MICHAEL BAIETTI
KENNA BIFANI
HAL BONTA
BRISHA BORCHGREVIK
SUSAN BORNEMAN
CLAUDIA BROWN
ELEONORE CANACCILO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
KRISTEN COPLIN
EVA CORONA
CARLA CURTBERGSON
MARTIN DYER
LYNNETTE FAIRCLOUGH
DIANA FRIEDEBERG
OSCAR FREY
ANNE-MARIE GALAND
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
SHARON HALFPENNY
AMY HARPER
MARY HARRISON
TIMOTHY HAWKINS
BARRY HAYHURST
KARA HEINIGER
DAVID HILL
LONNA HULL
MICHAEL JOHN HUHNDORF
DAVE HUTCHISON
GERRY JACOBS
JOVANY JARA
CANDACE KAHAN
NANCY KAHN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
JEROME LAFFERTY
JUDITH-ELLEN LALANDE
SHERRI LEE
BEVERLY ANN LEYTON
VELORA LILLY
ANGERONA LOVE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
REX MARCUA
MONICA MARTINEZ
KEEYLA MEADOWS
LISA MCCLEERY

LESLEY MCFARLANE
DEAN MCINTYRE
HARRIET MURRAY
CHRISTOPHER MILLS
BRENDA NOKLEBY
THOERRIN OLDENBOURG
MICHAEL OLSCHAFSKIE
DONALD OXFORD
GILBERTO PEREZ
KATHLEEN PHELPS
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONNA PLANT
CARLA PIRINGER
DONA PITMAN
LARRY POWLESLAND
LISA PRESCHER
ELENOR QUISLING
LARRY READ
MIRANDA REEVES
DENISE RHODES
LYNN ROGERS
NISS RYAN
JEREMY SATTERFILED
ANN SAVIO
DIANA LYNN SCOTT
CHRISTIE SEELEY
JACOB SCHERER
ANDY SIEKKINEN
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
RICHARD STREIT
DANIEL ST. PIERRE
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PAULINA VALDÉS TORT
MIGUEL VILLASEÑOR
CHRYSTAL TRENEER
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
SIGIFREGO VELAZQUEZ
BARBARA WASHINGTON
DAVID WEBER
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
DONNA WYMAN



Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados.

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

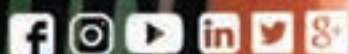


Más de 250 especies de aves nativas han sido observadas en nuestro Jardín, las mejores vistas son temprano por las mañanas.

Over 250 species of native birds have been observed in our Garden best viewing, early morning.



Síguenos | Follow us:



www.vbgardens.org

¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!



Nunca dudemos que una ciudadanía consiente y cometida puede cambiar el mundo. De hecho, es la única cosa que lo logra.
Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world: indeed, it's the only thing that ever has.
— Margaret Mead



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447